

No. 21704

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
SOMALIA

Agreement concerning financial co-operation—*Fund for studies for the preparation of financial co-operation measures.* Signed at Mogadiscio on 6 August 1980

Authentic texts: German, Somali and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 17 March 1983.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
SOMALIE

Accord de coopération financière — *Fonds d'études pour la préparation des mesures de coopération financière.* Signé à Mogadishu le 6 août 1980

Textes authentiques : allemand, somali et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 mars 1983.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE SOMALI
DEMOCRATIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING FINAN-
CIAL CO-OPERATION

The Government of the Somali Democratic Republic and the Government of the Federal Republic of Germany,

In the spirit of the friendly relations existing between the Somali Democratic Republic and the Federal Republic of Germany,

Desiring to strengthen and intensify those friendly relations through financial co-operation in a spirit of partnership,

Aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Somali Democratic Republic,

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Somali Democratic Republic to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt/Main, a financial contribution of up to DM 2,000,000 (two million deutsche mark) for the project "Fund for Studies for the Preparation of Financial Co-operation Measures".

Article 2. The utilization of the financial contribution as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the provisions of the financing agreement to be concluded between the Government of the Somali Democratic Republic and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Somali Democratic Republic shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Somali Democratic Republic in connection with the conclusion and implementation of the financing agreement to be concluded pursuant to article 2 of the present Agreement.

Article 4. The Government of the Somali Democratic Republic shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation by sea or air of persons and goods as results from the granting of the financial contribution, abstain from taking any measures that might exclude or impair the participation of transport enterprises having their place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

Article 5. The procedure for awarding contracts for the studies referred to in article 1 of this Agreement shall be laid down in the financing agreement to be

¹ Came into force on 6 August 1980 by signature, in accordance with article 8.

concluded between the Government of the Somali Democratic Republic and the Kreditanstalt für Wiederaufbau.

Article 6. With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preferential use being made of the economic potential of Land Berlin.

Article 7. With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Somali Democratic Republic within three months of the date of entry into force of this Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

DONE at Mogadiscio on 6 August 1980 in duplicate in the German, Somali and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Somali texts, the English text shall prevail.

For the Government
of the Somali Democratic Republic:

[Signed — Signé]¹

For the Government
of the Federal Republic of Germany:

[Signed — Signé]²

¹ Signed by Mohamed Omar Jama — Signé par Mohamed Omar Jama.

² Signed by C. Metternich — Signé par C. Metternich.